

## **THE TREATY OF MARRAKASH 1786-1836**

1ST AGREED BY BOTH PARTIES

2ND IF THERE IS WAR NO SIDE SHALL HELP THE ENEMY

3RD IF THERE IS WAR & A VESSEL HAS BEEN CAPTURED THE MUUR WITH GOODS  
SHALL BE SET FREE

4TH THERE SHALL BE A PASS B/W US IN TRAVEL. WE WILL NOT EXAMINE THE  
VESSEL

5TH IF AT WAR AND IF THERE IS EXAMINATION , EITHER 2-3 WILL CAN COME / IF  
INJURY OCCURS / COMPENSATION OCCURS!

6th IF A MUUR CAPTURES A US CITIZEN INTO PORTS THEY SHALL BE SET FREE

7TH IF ANY VESSEL COMES INTO THE AREA OF ANY OTHER AND NEED PROVISIONS  
OR

SUPPLIES THEY WILL BE PROVIDED FOR WITHOUT INTERRUPTION OR  
MOLESTATION

8TH IF ANY VESSEL MEETS WITH DISASTER / STOPS / UNLOADS GOODS FOR REPAIR  
/ IT WILL

BE FREE TO RELOAD ITS GOODS WITHOUT PAYING DUTY OR ANYTHING

9TH IF ANY VESSEL IS CAST ASHORE IT WILL BE LEFT ALONE

10TH IF THE TREATY PARTY WARS WITH ANOTHER PARTY / THE OTHER SHALL  
HELP

11TH THE NEUTRAL NATION VESSEL WILL NOT TRAVEL IN PURSUIT OF AN ENEMY  
VESSEL OF THE TREATY PARTY FOR 24 HOURS DURING A WAR IF A VESSEL IS IN A  
PORT OR TRAVEL OUT OF ONE .

12TH IF A WAR VESSEL IS IN THE PORT IT WILL BE LEFT ALONE / IF A FUGITIVE IS ON BOARD, HE WILL BE LEFT ALONE / NOR WILL THE GOVERNOR OF THE AREA DEMAND FROM THE OWNER /CAPTAIN THE PRICE OF THE PRISONER

13TH IF A VESSEL OF WAR IS IN THE OTHER(S) PORT AND SALUTES THEN IT WILL BE RETURNED NOT MORE OR LESS.

14TH THE COMMERCE WILL BE THE SAME AS THE SPAINARDS AND WILL TRAVEL IN THE

TOWNS & SEAPORTS WITHOUT HINDERANCE.

15TH THE MERCHANTS SHALL PERSUE THEIR COMMERCIAL ACTIVITY & CAN EMPLOY INTERPRETERS WITH FREEDOM. NO GOODS WILL GO FROM ONE VESSEL TO ANOTHER OR DETAINED IN PORT ; IF HELP IS NEEDED THEY WILL NOT HAVE TO PAY MORE THAN OTHER NATIONS.

16TH IN CASE OF WAR PRISONER SHALL BE EXCHANGED FOR THE OTHER. IF THERE IS PAYMENT IT WILL BE 100 RIYAL FOR EACH PARTY. THE PARTY WILL BE EXCHANGED IN TWELVE MONTHS

17TH THE MERCHANT WILL NOT BE FORCED TO BUY/SALE MERCHANDISE WITHOUT

CONTRACTS THIS CHRISTIAN NATIONS

18TH GOOD WILL BE WILL BE LOADED /WEIGHED & EXAMINED BEFORE THEY ARE BROUGHT ON BOARD TO THE VESSEL IS NOT STOPPED FOR DRUGS. THE PARTY THAT BROUGHT THE DRUGS ON THE VESSEL WILL BE RESPONSIBLE. THE VESSEL FREE OF GUILT

19TH NO VESSEL WILL BE DETAINED IN PORT ON ANY PRETENSE, NOR BE OBLIGED  
TO TAKE

ON ARTICLES WITHOUT THE OWNER/CAPTAINS CONSENT , WHO HAS FULL  
AUTHORITY OVER THE FREIGHT HE TAKES ONBOARD

20TH IF THE PARTY IS GUILTY OF AN MISDEMEANOR , THE CONSUL SHALL PASS  
SENTENCE UPON HIM . IF THE CONSUL REQUEST ASSISTANCE FROM THE  
GOVERNOR OR THE MAYOR IT WILL BE GRANTED

21st IF A MASON/CHRISTIAN OR MUUR/MUSLIM IS INJURED(S) OR KILLED(S) THE  
OTHER

THEY WILL BE JUDGED BY THE RULES OF THE "SHARI'AA" OR THE RULES OF THE  
QUR'AAN ; THE TRIAL SHALL TAKE PLACE IN THE PRESENCE OF THE CONSUL. IF  
THE PARTY ESCAPES THE CONSUL WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR THE  
CRIME.

22ND IF AN AMERICAN DECEASES IN THE TERRITORY THEN THE CONSUL WILL  
ACT AS

TRUSTEE

23RD THE CONSUL CAN LODGE AT ANY SEAPORT / IF A MUUR CAUSE THE LOSS OF  
A US

CITIZEN ASSETS THE CONSUL IS HELD HARMLESS

24TH IF THERE IS DISAGREEMENT ABOUT THE TREATY & WAR IS DECLARED THEN  
NINE MONTHS IS GIVEN TO VACATE THE TERRITORY

25TH THE TREATY IS PERPETUAL & RENEWAL EVERY 50 YEARS OR UNTIL ONE  
PARTY GIVES NOTICE TO THE OTHER PARTY FROM A YEAR TO CEASE AT THE END  
OF THAT YEAR

# **The Moorish-American Treaty of Peace & Friendship**

## **Certified Translation of the Treaty, with Approval by Jefferson and Adams**

**1786-1816**

To all Persons to whom these Presents shall come or be made known:

Whereas the United States of America in Congress assembled by their Commission bearing date the twelfth day of May One thousand Seven hundred and Eighty four thought proper to constitute John Adams, Benjamin Franklin and Thomas Jefferson their Ministers Plenipotentiary, giving to them or a Majority of them full Powers to confer, treat & negotiate with the Ambassador, Minister or Commissioner of His Majesty the Emperor of Morocco concerning a Treaty of Amity and Commerce, to make & receive propositions for such Treaty and to conclude and sign the same, transmitting it to the United States in Congress assembled for their final Ratification, And by one other (commission bearing date the Eleventh day of March One thousand Seven hundred & Eighty five did further empower the said Ministers Plenipotentiary or a majority of them, by writing under the\* hands and Seals to appoint such Agent in the said Business as they might think proper with Authority under the directions and Instructions of the said Ministers to commence & prosecute the said Negotiations & Conferences for the said Treaty provided that the said Treaty should be signed by the said Ministers:

And Whereas, We the said John Adams & Thomas Jefferson two of the said Ministers Plenipotentiary (the said Benjamin Franklin being absent) by writing under the Hand and Seal of the said John Adams at London October the fifth, One thousand Seven hundred and Eighty five, & of the said Thomas Jefferson at Paris October the Eleventh of the same Year, did appoint Thomas Barclay, Agent in the Business aforesaid, giving him the Powers therein, which by the said second Commission we were authorized to give, and the said Thomas Barclay in pursuance thereof, hath arranged Articles for a Treaty of Amity and Commerce between the United States of America and His Majesty the

Emperor of Morocco, which Articles written in the Arabic Language, confirmed by His said Majesty the Emperor of Morocco & seal'd with His Royal Seal, being translated into the Language of the said United States of America, together with the Attestations thereto annexed are in the following Words, To Wit.

In the name of Almighty God,

This is a Treaty of Peace and Friendship established between us and the United States of America, which is confirmed, and which we have ordered to be written in this Book and sealed with our Royal Seal at our Court of Morocco on the twenty fifth day of the blessed Month of Shaban, in the Year One thousand two hundred, trusting in God it will remain permanent.

1. We declare that both Parties have agreed that this Treaty consisting of twenty five Articles shall be inserted in this Book and delivered to the Honorable Thomas Barclay, the Agent of the United States now at our Court, with whose Approbation it has been made and who is duly authorized on their Part, to treat with us concerning all the Matters contained therein.
2. If either of the Parties shall be at War with any Nation whatever, the other Party shall not take a Commission from the Enemy nor fight under their Colors.
3. If either of the Parties shall be at War with any Nation whatever and take a Prize belonging to that Nation, and there shall be found on board Subjects or Effects belonging to either of the Parties, the Subjects shall be set at Liberty and the Effects returned to the Owners. And if any Goods belonging to any Nation, with whom either of the Parties shall be at War, shall be loaded on Vessels belonging to the other Party, they shall pass free and unmolested without any attempt being made to take or detain them.
4. A Signal or Pass shall be given to all Vessels belonging to both Parties, by which they are to be known when they meet at Sea, and if the Commander of a Ship of War of either Party shall have other Ships under his Convoy, the Declaration of the Commander shall alone be sufficient to exempt any of them from examination.
5. If either of the Parties shall be at War, and shall meet a Vessel at Sea,

belonging to the other, it is agreed that if an examination is to be made, it shall be done by sending a Boat with two or three Men only, and if any Gun shall be Bred and injury done without Reason, the offending Party shall make good all damages.

**6.** If any Moor shall bring Citizens of the United States or their Effects to His Majesty, the Citizens shall immediately be set at Liberty and the Effects restored, and in like Manner, if any Moor not a Subject of these Dominions shall make Prize of any of the Citizens of America or their Effects and bring them into any of the Ports of His Majesty, they shall be immediately released, as they will then be considered as under His Majesty's Protection.

**7.** If any Vessel of either Party shall put into a Port of the other and have occasion for Provisions or other Supplies, they shall be furnished without any interruption or molestation.

**8.** If any Vessel of the United States shall meet with a Disaster at Sea and put into one of our Ports to repair, she shall be at Liberty to land and reload her cargo, without paying any Duty whatever.

**9.** If any Vessel of the United States shall be cast on Shore on any Part of our Coasts, she shall remain at the disposition of the Owners and no one teall attempt going near her without their Approbation, as she is then considered particularly under our Protection; and if any Vessel of the United States shall be forced to put into our Ports, by Stress of weather or otherwise, she shall not be compelled to land her Cargo, but shall remain in tranquillity untill the Commander shall think proper to proceed on his Voyage.

**10.** If any Vessel of either of the Parties shall have an engagement with a Vessel belonging to any of the Christian Powers within gunshot of the Forts of the other, the Vessel so engaged shall be defended and protected as much as possible untill she is in safety; And if any American Vessel shall be cast on shore on the Coast of Wadnoon (1) or any coast thereabout, the People belonging to her shall be protected, and assisted untill by the help of God, they shall be sent to their Country.

**11.** If we shall be at War with any Christian Power and any of our Vessels sail from the Ports of the United States, no Vessel belonging to the enemy shall

follow untill twenty four hours after the Departure of our Vessels; and the same Regulation shall be observed towards the American Vessels sailing from our Ports.-be their enemies Moors or Christians.

**12.** If any Ship of War belonging to the United States shall put into any of our Ports, she shall not be examined on any Pretence whatever, even though she should have fugitive Slaves on Board, nor shall the Governor or Commander of the Place compel them to be brought on Shore on any pretext, nor require any payment for them.

**13.** If a Ship of War of either Party shall put into a Port of the other and salute, it shall be returned from the Fort, with an equal Number of Guns, not with more or less.

**14.** The Commerce with the United States shall be on the same footing as is the Commerce with Spain or as that with the most favored Nation for the time being and their Citizens shall be respected and esteemed and have full Liberty to pass and repass our Country and Sea Ports whenever they please without interruption.

**15.** Merchants of both Countries shall employ only such interpreters, & such other Persons to assist them in their Business, as they shall think proper. No Commander of a Vessel shall transport his Cargo on board another Vessel, he shall not be detained in Port, longer than he may think proper, and all persons employed in loading or unloading Goods or in any other Labor whatever, shall be paid at the Customary rates, not more and not less.

**16.** In case of a War between the Parties, the Prisoners are not to be made Slaves, but to be exchanged one for another, Captain for Captain, Officer for Officer and one private Man for another; and if there shall prove a deficiency on either side, it shall be made up by the payment of one hundred Mexican Dollars for each Person wanting; And it is agreed that all Prisoners shall be exchanged in twelve Months from the Time of their being taken, and that this exchange may be effected by a Merchant or any other Person authorized by either of the Parties.

**17.** Merchants shall not be compelled to buy or Sell any kind of Goods but such as they shall think proper; and may buy and sell all sorts of Merchandise

but such as are prohibited to the other Christian Nations.

**18.** All goods shall be weighed and examined before they are sent on board, and to avoid all detention of Vessels, no examination shall afterwards be made, unless it shall first be proved, that contraband Goods have been sent on board, in which Case the Persons who took the contraband Goods on board shall be punished according to the Usage and Custom of the Country and no other Person whatever shall be injured, nor shall the Ship or Cargo incur any Penalty or damage whatever.

**19.** No vessel shall be detained in Port on any presence whatever, nor be obliged to take on board any Article without the consent of the Commander, who shall be at full Liberty to agree for the Freight of any Goods he takes on board.

**20.** If any of the Citizens of the United States, or any Persons under their Protection, shall have any disputes with each other, the Consul shall decide between the Parties and whenever the Consul shall require any Aid or Assistance from our Government to enforce his decisions it shall be immediately granted to him.

**21.** If a Citizen of the United States should kill or wound a Moor, or on the contrary if a Moor shall kill or wound a Citizen of the United States, the Law of the Country shall take place and equal Justice shall be rendered, the Consul assisting at the Tryal, and if any Delinquent shall make his escape, the Consul shall not be answerable for him in any manner whatever.

**22.** If an American Citizen shall die in our Country and no Will shall appear, the Consul shall take possession of his Effects, and if there shall be no Consul, the Effects shall be deposited in the hands of some Person worthy of Trust, untill the Party shall appear who has a Right to demand them, but if the Heir to the Person deceased be present, the Property shall be delivered to him without interruption; and if a Will shall appear, the Property shall descend agreeable to that Will, as soon as the Consul shall declare the Validity thereof.

**23.** The Consuls of the United States of America shall reside in any Sea Port of our Dominions that they shall think proper; And they shall be respected and enjoy all the Privileges which the Consuls of any other Nation enjoy, and if any



of the Citizens of the United States shall contract any Debts or engagements, the Consul shall not be in any Manner accountable for them, unless he shall have given a Promise in writing for the payment or fulfilling thereof, without which promise in Writing no Application to him for any redress shall be made.

**24.** If any differences shall arise by either Party infringing on any of the Articles of this Treaty, Peace and Harmony shall remain notwithstanding in the fullest force, untill a friendly Application shall be made for an Arrangement, and untill that Application shall be rejected, no appeal shall be made to Arms. And if a War shall break out between the Parties, Nine Months shall be granted to all the Subjects of both Parties, to dispose of their Effects and retire with their Property. And it is further declared that whatever indulgences in Trade or otherwise shall be granted to any of the Christian Powers, the Citizens of the United States shall be equally entitled to them.

**25.** This Treaty shall continue in full Force, with the help of God for Fifty Years.

We have delivered this Book into the Hands of the before-mentioned Thomas Barclay on the first day of the blessed Month of Ramadan, in the Year One thousand two hundred.

I certify that the annex'd is a true Copy of the Translation made by Issac Cardoza Nunez, Interpreter at Morocco, of the treaty between the Emperor of Morocco and the United States of America.